

# GUIDA PER I CITTADINI

## Il Bilancio della Città di Buje – Buie per l'anno 2020

Città di Buje - Buie

Il **Bilancio** è l'atto mediante il quale si prevedono le entrate e i proventi e vengono stabilite le spese delle unità di autogoverno locale per l'esercizio finanziario, e che contiene la proiezione delle entrate e dei proventi nonché delle uscite e delle spese per i due anni successivi.

L'atto legislativo contenente i principi e le regole di Bilancio è la Legge di bilancio (Gazzetta ufficiale 87/08, 136/12 e 15/15).

Il Bilancio viene approvato dall'organo rappresentativo dell'unità di autogoverno locale – il Consiglio cittadino della Città di Buje – Buie.

Il Sindaco presenta la proposta di Bilancio all'organo rappresentativo entro il 15 novembre dell'anno corrente per l'anno successivo.

L'organo rappresentativo ha l'onere di approvare il Bilancio per l'anno successivo entro la fine dell'anno corrente.

Nel caso in cui il Bilancio non venga approvato entro la fine dell'anno corrente per l'anno successivo, viene emanata la Delibera di esercizio temporaneo.

Il Bilancio è composto dalla **parte generale** e da quella **specifica** nonché dal **piano programmatico di sviluppo**.

La **PARTE GENERALE** del Bilancio è costituita dal Conto economico e dal Conto del patrimonio. Il Conto economico è composto dalla struttura delle entrate e delle uscite suddivise per tipologia. Il Conto del patrimonio comprende le entrate derivanti dal patrimonio finanziario e dai debiti nonché dalle uscite inerenti il patrimonio finanziario e il pagamento di crediti e mutui.

La **PARTE SPECIFICA** del Bilancio è composta dal piano delle uscite e delle spese degli utenti di bilancio divisi per tipologia, suddivisi in programmi a loro volta articolati in attività e progetti.

Nella parte specifica del Bilancio, le uscite e le spese sono suddivise in sezioni costituite, nel Bilancio della Città di Buje – Buie, dagli Assessorati dell'amministrazione cittadina. Nell'ambito di ogni sezione vengono presentati programmi, progetti ed attività pianificate al finanziamento e di competenza di ogni singolo Assessorato.

**Il PIANO PROGRAMMATICO DI SVILUPPO** è un documento contenente gli obiettivi e le priorità di sviluppo triennale della Città di Buje – Buie.

Uno dei principi fondamentali del Bilancio è che dev'essere equilibrato ovvero che l'importo complessivo delle entrate pianificate dev'essere identico all'importo complessivo delle uscite pianificate.

Il Bilancio non è un atto statico bensì, in conformità alla Legge, può venir modificato durante l'esercizio finanziario (mediante modifiche di bilancio). La procedura di modifica del Bilancio è pari a quella della sua approvazione – la proposta di modifica del Bilancio viene presentata dal Sindaco ed emanata dal Consiglio cittadino.

Il Bilancio della Città di Buje – Buie è un Bilancio „consolidato” e contiene tutte le entrate e i proventi, come pure le uscite e le spese degli assessorati della Città e di tutti gli utenti di Bilancio. Gli utenti di Bilancio della Città di Buje – Buie, iscritti nel Registro degli utenti di Bilancio sono: la scuola d'infanzia Buje, la scuola d'infanzia italiana Fregola e l'Università popolare aperta di Buie. Conformemente alle disposizione della Legge di Bilancio, sono utenti di Bilancio della Città di Buje – Buie anche i Comitati locali e il Consiglio della minoranza nazionale italiana.

## **Dove potete trovare il Bilancio?**

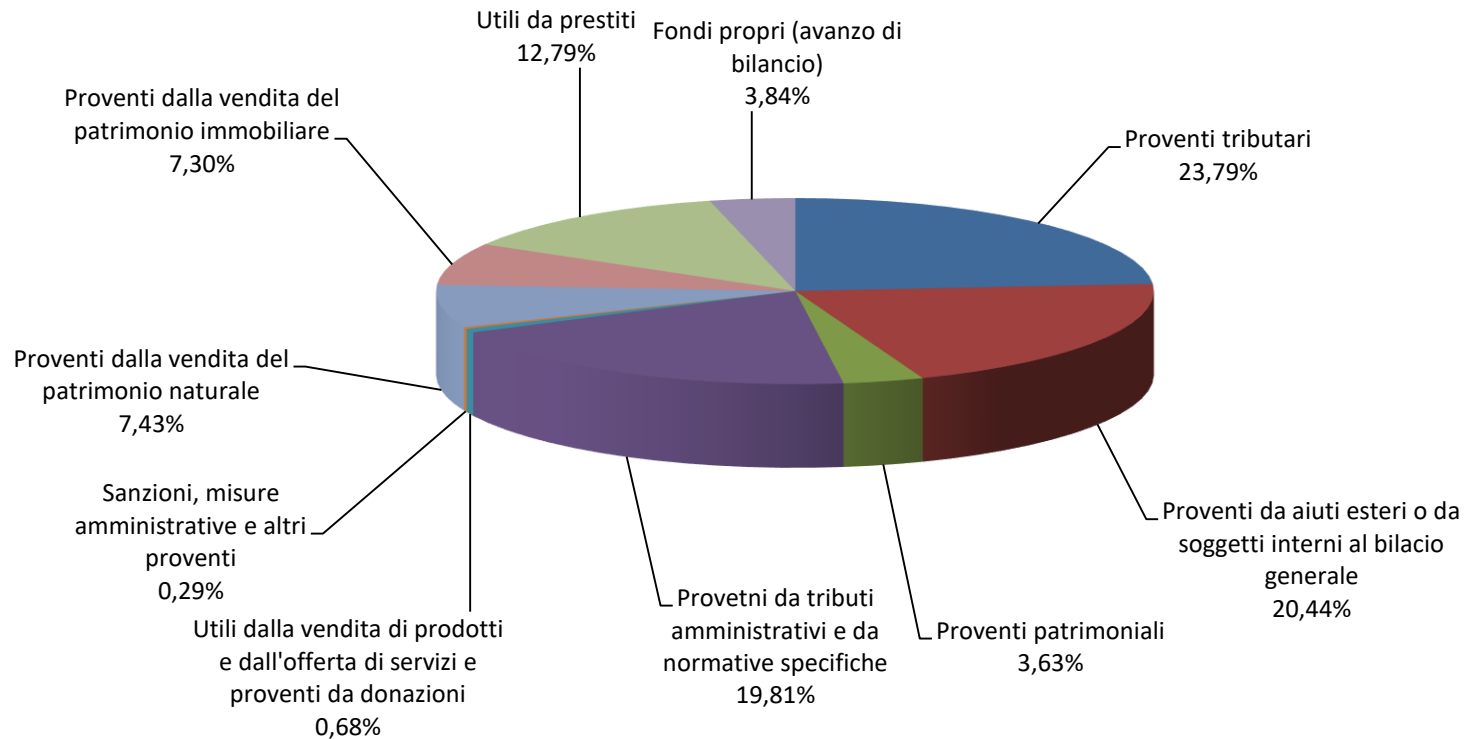
- Nella Gazzetta ufficiale della Città di Buje – Buie numero 20/19
- Sulle pagine web della Città di Buje – Buie: [www.buje.hr](http://www.buje.hr)

Tutte le modifiche e le integrazioni al Bilancio (Modifiche di Bilancio) vengono pubblicate durante l'anno sulla Gazzetta ufficiale e sulle pagine web della Città di Buje – Buie.



<b>ENTRATE PIANIFICATE PER L'ANNO 2020</b>	<b>52.496.001,94</b>
<b>Proventi della gestione</b>	<b>36.032.371,94</b>
Proventi tributari	12.486.822,65
Proventi da aiuti esteri o da soggetti interni al bilancio generale	10.728.859,64
Proventi patrimoniali	1.905.000,00
Proventi da tributi amministrativi e da normative specifiche	10.402.000,00
Utili dalla vendita di prodotti e dall'offerta di servizi e proventi da donazioni	359.189,65
Sanzioni, misure amministrative e altri proventi	150.500,00
<b>Proventi dalla vendita del patrimonio non finanziario</b>	<b>7.730.000,00</b>
Proventi dalla vendita del patrimonio naturale	3.900.000,00
Proventi dalla vendita del patrimonio immobiliare	3.830.000,00
<b>Proventi dal patrimonio finanziario e dai prestiti</b>	<b>6.716.730,00</b>
Utili dai prestiti	6.716.730,00
<b>Fondi propri (avanzo di bilancio)</b>	<b>2.016.900,00</b>

## ENTRATE PIANIFICATE PER L'ANNO 2020



## USCITE SUDDIVISE PER ASSESSORATO PER L'ANNO 2020

ASSESSORATO AGLI AFFARI GENERALI

17.721.378,79

ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ COMUNALI

20.214.833,72

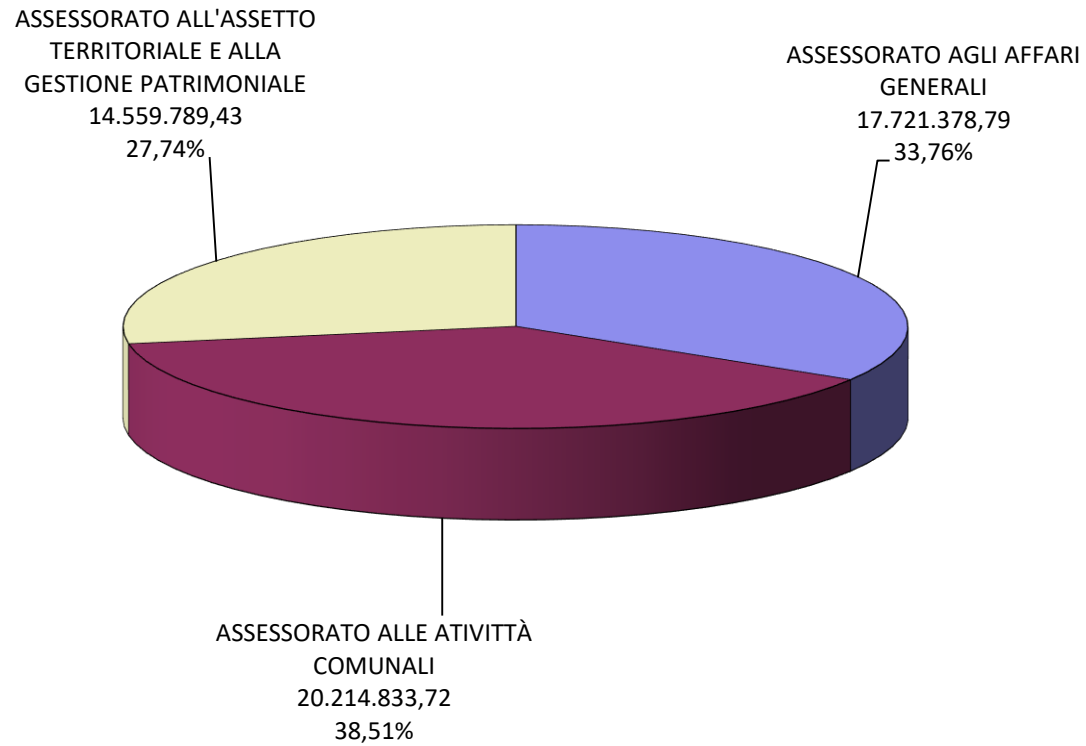
ASSESSORATO ALL'ASSETTO TERRITORIALE E ALLA GESTIONE  
PATRIMONIALE

14.559.789,43

USCITE E SPESE COMPLESSIVE

52.496.001,94

# USCITE SUDDIVISE PER ASSESSORATO PER L'ANNO 2020



<b>ASSESSORATO AGLI AFFARI GENERALI</b>	<b>17.721.378,79</b>
<b>ORGANO RAPPRESENTATIVO, ESECUTIVO E ALTRI ORGANI DI LAVORO DELLA CITTÀ</b>	<b>906.594,14</b>
SPESE PER I DIPENDENTI	279.600,00
FONDO DI BILANCIO	70.000,00
PROTOCOLLO, PROMOZIONE E CELEBRAZIONI	60.200,00
DONAZIONI AI PARTITI POLITICI	40.560,00
LAVORO DEGLI ORGANI RAPPRESENTATIVO, ESECUTIVO E DEGLI ALTRI ORGANI DI LAVORO	345.000,00
AIUTI E DONAZIONI	15.000,00
AUTOGOVERNO LOCALE	70.000,00
LAVORO DEL CONSIGLIO E DEI RAPPRESENTANTI DELLE MINORANZE NAZIONALI	26.234,14
<b>LAVORO ORDINARIO DEGLI ASSESSORATI</b>	<b>5.951.975,00</b>
SPESE PER I DIPENDENTI	1.285.225,00
SPESE UNITARIE MATERIALI E FINANZIARIE DELL'AMMINISTRAZIONE CITTADINA	1.761.750,00
RISOLUZIONE DEL CREDITO	2.600.000,00
HRVATSKE VODE – SPESE DI RISCOSSIONE DELL'IMPOSTA PER LA GESTIONE DELL'ACQUA	90.000,00
ACQUISTO DI ATTREZZATURE PER LE NECESSITÀ DEGLI ASSESSORATI	215.000,00

<b>CULTURA</b>	<b>335.000,00</b>
Sostegno al lavoro ordinario delle associazioni, commemorazioni della LPL, manifestazioni d'interesse della Città, manifestazioni organizzate dai comitati locali, Festival dell'Istrovoneto	
<b>SISTEMA SCOLASTICO ED ISTRUZIONE</b>	<b>433.500,00</b>
Borse di studio per alunni e studenti, aiuti alle scuole elementari e superiori di Buie, donazioni alle associazioni studentesche e giovanili, ulteriore assistenza agli alunni	
<b>SPORT E TEMPO LIBERO</b>	<b>1.125.000,00</b>
Donazione alla Società Sportiva della Città di Buie, donazioni alle altre associazioni e ai club sportivo - ricreativi	
<b>ASSISTENZA SOCIALE E SANITÀ</b>	<b>982.960,00</b>
Cofinanziamento dell'organizzazione cittadina della Croce rossa di Buie, aiuti sociali alla popolazione, sovvenzioni agli enti di competenza assistenziale e sanitaria, donazioni alle associazioni, altri programmi socio – sanitari, progetto La salute vien camminando	
<b>AGRICOLTURA ED IMPRENDITORIA</b>	<b>380.500,00</b>
Programma delle Città dell'olio e delle Città del vino, sostegno e donazioni alle associazioni e alle istituzioni importanti per lo sviluppo dell'agricoltura, sostegno e sovvenzioni agli imprenditori, valorizzazione del moscato di Momiano, sviluppo della società civile	
<b>ISTRUZIONE PRESCOLARE</b>	<b>6.120.229,65</b>
SCUOLA D'INFANZIA DI BUIE	3.748.440,00
SCUOLA D'INFANZIA ITALIANA FREGOLA	2.371.789,65
<b>UNIVERSITÀ POPOLARE APERTA BUIE</b>	<b>1.485.620,00</b>

<b>ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ COMUNALI</b>	<b>20.214.833,72</b>
SPESE PER I DIPENDENTI	690.025,00
AIUTI CAPITALI - CIVITAS BULLEARUM D.O.O.	200.000,00
<b>MANUTENZIONE ORDINARIA E FONDI D'INVESTIMENTO E INVESTIMENTI CAPITALI</b>	<b>1.389.000,00</b>
Manutenzione ordinaria e fondi d'investimento per gli edifici, investimenti capitali, progetti di gestione idrica, cofinanziamento dell'efficienza energetica e della salvaguardia dell'ambiente	
<b>MANUTENZIONE DELLE INFRASTRUTTURE COMUNALI</b>	<b>6.395.250,00</b>
Illuminazione pubblica, manutenzione delle strade e della segnaletica stradale, pulizia delle aree pubbliche, gestione dei rifiuti, manutenzione del sistema di drenaggio delle acque reflue, manutenzione delle aree pubbliche e dei cimiteri, manutenzione degli edifici e dei terreni sportivi, rete wireless, spese materiali per gli edifici sportivi e per gli immobili di proprietà della Città, acquisizione di quote del centro regionale per la gestione dei rifiuti Kaštijun, progetto WIFI4EU	
<b>COSTRUZIONE DI EDIFICI E DELL' INFRASTRUTTURA COMUNALE</b>	<b>9.752.995,75</b>
Costruzione e ricostruzione delle aree pubbliche, costruzione e ricostruzione delle strade non classificate, costruzione della rete di illuminazione pubblica, costruzione degli impianti di approvvigionamento idrico, ampliamento del cimitero cittadino, costruzione del centro di riciclaggio, sostituzione dell'illuminazione pubblica con quella a LED	
<b>PROTEZIONE ANTINCENDIO E PROTEZIONI CIVILE</b>	<b>1.787.562,97</b>
Aiuti e donazioni per il lavoro ordinario dell'Unità pubblica dei vigili del fuoco di Umago, del centro territoriale dei vigili del fuoco, del CVVF, del Centro dei vigili del fuoco della Regione Istria, elaborati	

<b>ASSESSORATO ALL'ASSETTO TERRITORIALE E LA GESTIONE PATRIMONIALE</b>	<b>14.559.789,43</b>
SPESE PER I DIPENDENTI	903.725,00
<b>COSTRUZIONE DI EDIFICI CAPITALI</b>	<b>11.875.011,23</b>
Ricostruzione del castello dei Rota, acquisto e scambio di beni immobili, riqualificazione energetica dell'edificio della scuola materna e dell'edificio dell'UPA, risanamento del monumento ai caduti a Plovania, ricostruzione dell'antico oleificio, dell'edificio adiacente la torre di San Martino, della vecchia scuola in Piazza San Servolo e del vecchio edificio dei vigili del fuoco, sistemazione della Casa dei castelli istriani a Momiano	
<b>ASSETTO TERRITORIALE E PROGETTI</b>	<b>957.000,00</b>
Preparazione della documentazione di pianificazione territoriale e altri progetti	
<b>FONDI EU E DI ALTRO TIPO</b>	<b>824.053,20</b>
Progetto TURISM4ALL, GAL – Gruppo di azione locale, FLAG – gruppo di azione locale per la pesca, progetto per la raccolta differenziata, branding turistico del Momianese, celebrazione del 40esimo anniversario dalla fondazione della scuola di scultura "Kornarija"	



# PROGETTI CAPITALI DI PARTICOLARE IMPORTANZA PER LA CITTÀ DI BUIE

- Ricostruzione dei servizi igienici del Centro per l'inclusione
- Sistemazione della fontanella pubblica a Cremegne
- Pensiline sull'edificio dell'UPA
- Casa sociale di Momiano – infissi
- Casa sociale di Castelvenere – servizi igienici
- Sostituzione delle lampade dell'illuminazione pubblica con quelle a LED
- Sistemazione del sentiero della Zingarella
- Sistemazione dell'accesso a Piazza Libertà fino alla chiesa in Piazza San Servolo
- Webcam – videosorveglianza, ampliamento del WIFI4EU
- Fermate dell'autobus– Crog, San Mauro

- Costruire ed attrezzare i parchi giochi a Lucchi, Crog, Volpia, Bibali
- Asfaltatura della strada D200 – Vinaria
- Asfaltatura della strada SR5209 – parte vecchia di Castelvere
- Asfaltatura della strada Brajki – Punta (I fase)
- Risanamento dell'asfalto e ampliamento della strada Marussici – Črnci
- Asfaltatura della strada Monte Cucco– Cacovici (I fase)
- Progettazione e allacciamento di via degli Scalpellini con la SS200
- Ampliamento dell'illuminazione pubblica a Castelvenere, Tribano, Iurizania e nel centro storico di Buie
- Manutenzione dei cimiteri (muro a Marussici, Carsette, Momiano)
- Ampliamento del parcheggio sottostante il vecchio cimitero
- Costruzione del centro di riciclaggio
- Prosecuzione dei lavori di risanamento e conservazione del Castello dei Rota

- Ricostruzione dell'antico oleificio – costruzione del tetto
- Ricostruzione della scuola in piazza San Servolo – tetto
- Riqualficazione energetica dell'edificio centrale della scuola d'infanzia
- Casa dei castelli istriani– ricostruzione dell'edificio dell'antica latteria a Momiano
- Riqualficazione energetica dell'edificio del POU (documentazione, presentazione al bando)
- Realizzazione del sistema GIS (sistema geo-informativo)
- Risanamento del monumento ai caduti a Plovania
- Preparazione del Piano urbanistico Musolini di sopra
- Modifiche ed integrazioni al Piano urbanistico di San Sebastian
- Preparazione del Piano urbanistico della zona di Stazione Ovest
- Preparazione del Piano urbanistico Bibali

- Preparazione del Piano urbanistico della zona di servizi per la maricolutra di Canegra
- Contenitori per la raccolta differenziata
- Progetto Tourism4all

# PROGETTI ESTERNI AL BILANCIO

- Costruzione della rotatoria in zona Stazione, all'incrocio Plovania/Castelvenere – Hrvatske ceste, ŽUC, Città di Buje – Buie
- Costruzione dell'incrocio a Cremegne – ŽUC
- Inizio del risanamento delle strade regionali del tratto dall'edificio della HEP sino a Marussici – ŽUC
- Ricostruzione della SS200 dal valico di Plovania fino a Buie – Hrvatske ceste
- Progettazione della parte rimanente della strada dalla grande rotatoria fino a Buie – Hrvatske ceste
- Allargamento della svolta verso Castelvenere/Plovania – ŽUC
- Progettazione della rete fognaria di Buroli verso il collettore di Carsette – 6. maj odvodnja d.o.o.

- Progettazione dell'agglomerato del sistema fognario e di approvvigionamento idrico sul territorio della Città di Buie – IVS d.o.o., Istarski vodovod d.o.o., 6. maj odvodnja d.o.o. , Hrvatske vode
- Risanamento / ricostruzione del ponte al valico di Castelvenere – Hrvatske ceste

# PROIEZIONE DEL BILANCIO DELLA CITTÀ DI BUIE PER IL PERIODO 2018 - 2022

	REALIZZATO	PIANO	PIANO	PROIEZIONE	PROIEZIONE
	2018.	2019.	2020.	2021.	2022.
ENTRATE	30.324.167,09	56.269.553,87	50.479.101,94	32.685.409,12	32.777.931,27
Entrate di gestione	26.891.210,14	36.645.762,87	36.032.371,94	26.625.409,12	26.777.931,27
Entrate di vendita	3.432.956,95	6.380.000,00	7.730.000,00	6.060.000,00	6.000.000,00
Proventi dal patrimonio finanziario e da crediti	0,00	13.243.791,00	6.716.730,00	0,00	0,00
USCITE	27.853.503,06	60.878.828,47	52.496.001,94	32.705.409,12	32.797.931,27
Uscite di gestione	22.501.810,15	26.673.468,17	27.218.793,71	25.845.559,12	25.740.731,27
Uscite per l'acquisto di beni	5.265.571,66	34.117.860,30	22.689.708,23	5.772.350,00	5.469.700,00
Spese inerenti il patrimonio finanziario e per il pagamento di debiti	86.121,25	87.500,00	2.587.500,00	1.087.500,00	1.587.500,00
FONDI DAGLI ANNI PRECEDENTI	2.182.747,80	4.653.411,83	2.016.900,00	20.000,00	20.000,00
ECCEDENZIA / AMMANCO	4.653.411,83	44.137,23	0,00	0,00	0,00

# CONTATTI ED INFORMAZIONI UTILI

La proiezione di Bilancio con i programmi correlati per l'anno 2020 e con le proiezioni per il 2021 e il 2022 è consultabile sulle pagine web della Città di Buje – Buie ([www.buje.hr](http://www.buje.hr)).

Sulle pagine web della Città sono disponibili anche tutte le informazioni inerenti il lavoro dell'amministrazione cittadina, gli avvisi, i concorsi, gli atti, i contatti ed altro.

Quesiti, osservazioni e proposte possono venir inviati in forma cartacea all'indirizzo: Città di Buje – Buie, via dell'Istria 2, 52460 Buje oppure all'indirizzo di posta elettronica: [info@buje.hr](mailto:info@buje.hr).

Il Sindaco riceve le parti il mercoledì, previo appuntamento e conferma del termine, da concordare telefonicamente al numero: 052/772-122.